

PADOMES LĒMUMS**(2014. gada 4. decembris)**

par to, lai Eiropas Savienības vārdā apstiprinātu 2007. gada 23. februārī Luksemburgā pieņemto Protokolu par dzelzceļa ritošā sastāva jautājumiem, kas pievienots Konvencijai par starptautisko nodrošinājumu attiecībā uz pārvietojamām iekārtām

(2014/888/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 81. panta 2. punktu saistībā ar 218. panta 6. punkta a) apakšpunktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta piekrišanu,

tā kā:

- (1) Savienība strādā, lai izveidotu vienotu tiesiskuma telpu, kā pamatā ir tiesu nolēmumu savstarpējās atzīšanas princips.
- (2) 2007. gada 23. februārī Luksemburgā pieņemtais Protokols par dzelzceļa ritošā sastāva jautājumiem, kas pievienots Konvencijai par starptautisko nodrošinājumu attiecībā uz pārvietojamām iekārtām (turpmāk "Dzelzceļa protokols"), ir lietderīgs ieguldījums attiecīgās jomas starptautiskajā regulējumā. Tāpēc ir vēlams, lai minētā instrumenta noteikumi jautājumos, kas ietilpst Savienības ekskluzīvā kompetencē, tiktu piemēroti pēc iespējas drīzāk.
- (3) Komisija Eiropas Kopienas vārdā piedalījās sarunās par Dzelzceļa protokolu attiecībā uz tām daļām, kas ietilpst Kopienas ekskluzīvā kompetencē.
- (4) Dzelzceļa protokola XXII panta 1. punktā noteikts, ka reģionālās ekonomikas integrācijas organizācijas, kuras ir kompetentas noteiktos jautājumos, ko regulē minētais protokols, var to parakstīt, pieņemt, apstiprināt vai tam pievienoties.
- (5) Dzelzceļa protokolā ir skarti arī daži no jautājumiem, ko regulē Padomes Regula (EK) Nr. 44/2001 ⁽¹⁾, kas no 2015. gada 10. janvāra tiks aizstāta ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 1215/2012 ⁽²⁾, Padomes Regula (EK) Nr. 1346/2000 ⁽³⁾, Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 593/2008 ⁽⁴⁾, Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2008/57/EK ⁽⁵⁾ un Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 881/2004 ⁽⁶⁾.
- (6) Kopiena Dzelzceļa protokolu parakstīja 2009. gada 10. decembrī pēc tam, kad 2009. gada 30. novembrī tika pieņemts Padomes Lēmums 2009/940/EK ⁽⁷⁾.
- (7) Savienībai ir ekskluzīva kompetence dažos jautājumos, ko regulē Dzelzceļa protokols, bet dalībvalstīm ir kompetence citos jautājumos, ko regulē minētais instruments.
- (8) Tāpēc Savienībai būtu jāapstiprina Dzelzceļa protokols.

⁽¹⁾ Padomes Regula (EK) Nr. 44/2001 (2000. gada 22. decembris) par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komercietās (OV L 12, 16.1.2001., 1. lpp.).

⁽²⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1215/2012 (2012. gada 12. decembris) par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komercietās (OV L 351, 20.12.2012., 1. lpp.).

⁽³⁾ Padomes Regula (EK) Nr. 1346/2000 (2000. gada 29. maijs) par maksātnespējas procedūrām (OV L 160, 30.6.2000., 1. lpp.).

⁽⁴⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 593/2008 (2008. gada 17. jūnijs) par tiesību aktiem, kas piemērojami līgumsaistībām (Roma I) (OV L 177, 4.7.2008., 6. lpp.).

⁽⁵⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2008/57/EK (2008. gada 17. jūnijs) par dzelzceļa sistēmas savstarpēju izmantojamību Kopienā (OV L 191, 18.7.2008., 1. lpp.).

⁽⁶⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 881/2004 (2004. gada 29. aprīlis) par Eiropas Dzelzceļa aģentūras izveidošanu (Aģentūras regula) (OV L 164, 30.4.2004., 1. lpp.).

⁽⁷⁾ Padomes Lēmums 2009/940/EK (2009. gada 30. novembris) par to, lai Eiropas Kopienas vārdā parakstītu Luksemburgā 2007. gada 23. februārī pieņemto Protokolu par dzelzceļa ritošā sastāva jautājumiem, kas pievienots Konvencijai par starptautisko nodrošinājumu attiecībā uz pārvietojamām iekārtām (OV L 331, 16.12.2009., 1. lpp.).

- (9) Dzelzceļa protokola XXII panta 2. punktā noteikts, ka, to parakstot, pieņemot, apstiprinot vai pievienojoties tam, reģionālā ekonomikas integrācijas organizācija sniedz deklarāciju, kurā norādīti tie minētā protokola regulētie jautājumi, attiecībā uz kuriem šai organizācijai kompetenci ir nodevušas tās dalībvalstis.
- (10) Parakstot Dzelzceļa protokolu, Kopiena sniedza prasīto deklarāciju par tās kompetenci. Tomēr, apstiprinot Dzelzceļa protokolu, Savienībai būtu jāatjaunina minētā deklarācija, lai labotu vienu kļūdu faktos un ņemtu vērā jaunākos tiesību aktus un Horvātijas Republikas pievienošanos Savienībai.
- (11) Dzelzceļa protokola VI, VIII, IX un X pants ir piemērojami tikai tad, ja līgumslēdzēja valsts ir sniegusi attiecīgu deklarāciju saskaņā ar Dzelzceļa protokola XXVII pantu un saskaņā ar minētajā deklarācijā norādītajiem nosacījumiem. Apstiprinot Dzelzceļa protokolu, Savienībai nebūtu jāsniedz deklarācija saskaņā ar XXVII panta 2. punktu par VIII panta piemērošanu, ne arī kāda no XXVII panta 1. un 3. punktā paredzētajām deklarācijām. Dalībvalstu kompetence attiecībā uz maksātnespēju regulējošām materiālo tiesību normām paliks neskarta.
- (12) Apvienotajai Karalistei un Īrijai ir saistoša Regula (EK) Nr. 44/2001, kura no 2015. gada 10. janvāra tiks aizstāta ar Regulu (ES) Nr. 1215/2012, Regula (EK) Nr. 1346/2000, Regula (EK) Nr. 593/2008, Direktīva 2008/57/EK un Regula (EK) Nr. 881/2004, un tāpēc tās piedalās šā lēmuma pieņemšanā un piemērošanā.
- (13) Saskaņā ar 1. un 2. pantu Protokolā (Nr. 22) par Dānijas nostāju, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību, Dānija nepiedalās šā lēmuma pieņemšanā un Dānijai tas nav saistošs un nav jāpiemēro,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo Eiropas Savienības vārdā tiek apstiprināts Luksemburgā 2007. gada 23. februārī pieņemtais Protokols par dzelzceļa ritošā sastāva jautājumiem, kas pievienots Konvencijai par starptautisko nodrošinājumu attiecībā uz pārvietojamām iekārtām ⁽¹⁾.

2. pants

Ar šo Padomes priekšsēdētājs tiek pilnvarots norīkot personu vai personas, kas tiesīgas Savienības vārdā deponēt Dzelzceļa protokola XXI pantā paredzēto apstiprinājuma aktu ⁽²⁾.

3. pants

Apstiprinot Dzelzceļa protokolu, Savienība sniedz pielikumā izklāstīto deklarāciju saskaņā ar protokola XXII panta 2. punktu.

4. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2014. gada 4. decembrī

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
A. ORLANDO

⁽¹⁾ Dzelzceļa protokola teksts ir publicēts OV L 331, 16.12.2009., 5. lpp., kopā ar lēmumu par tā parakstīšanu.

⁽²⁾ Dzelzceļa protokola spēkā stāšanās dienu attiecībā uz Savienību Padomes Ģenerālsēdētārs publicēs Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

PIELIKUMS

Deklarācija, kas jāsniedz saskaņā ar XXII panta 2. punktu par Eiropas Savienības kompetenci jautājumos, ko regulē 2007. gada 23. februārī Luksemburgā pieņemtais Protokols par dzelzceļa ritošā sastāva jautājumiem, kas pievienots Konvencijai par starptautisko nodrošinājumu attiecībā uz pārvietojamām iekārtām ("Dzelzceļa protokols"), attiecībā uz kuriem dalībvalstis savu kompetenci ir nodevušas Savienībai

1. Dzelzceļa protokola XXII pantā noteikts, ka reģionālās ekonomikas integrācijas organizācijas, ko izveidojušas suverēnas valstis un kuras ir kompetentas noteiktos jautājumos, ko regulē minētais protokols, var to parakstīt, pieņemt, apstiprināt vai tam pievienoties ar nosacījumu, ka tās sniedz XXII panta 2. punktā minēto deklarāciju. Savienība ir nolēmusi apstiprināt Dzelzceļa protokolu un attiecīgi sniedz minēto deklarāciju.
2. Eiropas Savienības dalībvalstis ir Beļģijas Karaliste, Bulgārijas Republika, Čehijas Republika, Dānijas Karaliste, Vācijas Federatīvā Republika, Igaunijas Republika, Īrija, Grieķijas Republika, Spānijas Karaliste, Francijas Republika, Horvātijas Republika, Itālijas Republika, Kipras Republika, Latvijas Republika, Lietuvas Republika, Luksemburgas Lielhercogiste, Ungārija, Maltas Republika, Nīderlandes Karaliste, Austrijas Republika, Polijas Republika, Portugāles Republika, Rumānija, Slovēnijas Republika, Slovākijas Republika, Somijas Republika, Zviedrijas Karaliste un Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotā Karaliste.
3. Tomēr saskaņā ar 1. un 2. pantu Protokolā (Nr. 22) par Dānijas nostāju, kurš pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību, šo deklarāciju nepiemēro Dānijas Karalistei.
4. Šo deklarāciju nepiemēro dalībvalstu teritorijās, kurās nepiemēro Līgumu par Eiropas Savienības darbību (skatīt minētā Līguma 355. pantu), un tā neskar tādus tiesību aktus vai nostājas, ko saskaņā ar Dzelzceļa protokolu attiecīgās dalībvalstis varētu pieņemt minēto teritoriju vārdā un interesēs.
5. Eiropas Savienības dalībvalstis ir nodevušas Savienībai kompetenci attiecībā uz jautājumiem, kas var ietekmēt vai mainīt noteikumus, kas ietverti Padomes Regulā (EK) Nr. 44/2001 ⁽¹⁾, kas no 2015. gada 10. janvāra tiks aizstāta ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 1215/2012 ⁽²⁾, Padomes Regulā (EK) Nr. 1346/2000 ⁽³⁾, Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 593/2008 ⁽⁴⁾, Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2008/57/EK ⁽⁵⁾ un Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 881/2004 ⁽⁶⁾.
6. Attiecībā uz ritekļu numurēšanas sistēmu ar Komisijas Lēmumu 2006/920/EK ⁽⁷⁾, kas grozīts 2012. gada 14. novembrī ar Komisijas Lēmumu 2012/757/ES ⁽⁸⁾, Savienība ir pieņēmusi numurēšanas sistēmu, kas ir piemērota, lai identificētu dzelzceļa ritošo sastāvu, kā minēts Dzelzceļa protokola XIV pantā.

Turklāt attiecībā uz datu apmaiņu starp Eiropas Savienības dalībvalstīm un starptautisko reģistru Savienība ir panākusi ievērojamu progresu ar Komisijas Lēmumu 2007/756/EK ⁽⁹⁾, kas grozīts 2012. gada 14. novembrī ar Lēmumu 2012/757/ES. Saskaņā ar minēto lēmumu Eiropas Savienības dalībvalstis ir ieviesušas valsts ritekļu reģistrus, un būtu jāizvairās no datu dublēšanās ar starptautisko reģistru.

⁽¹⁾ Padomes Regula (EK) Nr. 44/2001 (2000. gada 22. decembris) par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komercietās (OV L 12, 16.1.2001., 1. lpp.).

⁽²⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1215/2012 (2012. gada 12. decembris) par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komercietās (OV L 351, 20.12.2012., 1. lpp.).

⁽³⁾ Padomes Regula (EK) Nr. 1346/2000 (2000. gada 29. maijs) par maksātnespējas procedūrām (OV L 160, 30.6.2000., 1. lpp.).

⁽⁴⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 593/2008 (2008. gada 17. jūnijs) par tiesību aktiem, kas piemērojami līgumsaistībām (Roma I) (OV L 177, 4.7.2008., 6. lpp.).

⁽⁵⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2008/57/EK (2008. gada 17. jūnijs) par dzelzceļa sistēmas savstarpēju izmantojamību Kopienā (OV L 191, 18.7.2008., 1. lpp.).

⁽⁶⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 881/2004 (2004. gada 29. aprīlis) par Eiropas Dzelzceļa aģentūras izveidošanu (Aģentūras regula) (OV L 164, 30.4.2004., 1. lpp.).

⁽⁷⁾ Komisijas Lēmumu 2006/920/EK (2006. gada 11. augusts) par savstarpējas izmantojamības tehnisko specifikāciju attiecībā uz Eiropas parasto dzelzceļu sistēmas apakšsistēmu "Satiksmes nodrošināšana un vadība" (OV L 359, 18.12.2006., 1. lpp.).

⁽⁸⁾ Komisijas Lēmums 2012/757/ES (2012. gada 14. novembris) par savstarpējas izmantojamības tehnisko specifikāciju attiecībā uz Eiropas Savienības dzelzceļu sistēmas satiksmes nodrošināšanas un vadības apakšsistēmu un par grozījumiem Lēmumā 2007/756/EK (OV L 345, 15.12.2012., 1. lpp.).

⁽⁹⁾ Komisijas Lēmums 2007/756/EK (2007. gada 9. novembris), ar ko pieņem Direktīvas 96/48/EK un Direktīvas 2001/16/EK 14. panta 4. un 5. punktā paredzētās valsts ritekļu reģistru kopīgās specifikācijas (OV L 305, 23.11.2007., 30. lpp.).

7. Savienība nesniedz deklarāciju saskaņā ar XXVII panta 2. punktu par VIII panta piemērošanu, un tā nesniedz arī nevienu no XXVII panta 1. un 3. punktā paredzētajām deklarācijām. Dalībvalstu kompetence attiecībā uz maksātne-spēju regulējošām materiālo tiesību normām paliek neskarta.
 8. Tās kompetences īstenošana, ko dalībvalstis nodevušas Savienībai saskaņā ar Līgumu par Eiropas Savienību un Līgumu par Eiropas Savienības darbību, pēc būtības ir pakļauta nepārtrauktai attīstībai. Saskaņā ar minētajiem Līgumiem kompetentās iestādes var pieņemt lēmumus, kas nosaka Eiropas Savienības kompetences apjomu. Tāpēc Eiropas Savienība patur tiesības attiecīgi grozīt šo deklarāciju, taču tas nav uzskatāms par priekšnoteikumu, lai tā īstētu savu kompetenci attiecībā uz jautājumiem, ko regulē Dzelzceļa protokols.
-